

در سعادتده نطقی

۱۰۰ پاره در

—○○○○○—

شرائط اشترا

ولایاتده سنه لکی ۱۰۰ آلتی آیلنی
۸۰ غروش اولوب اوج آیلنی
یوقدر . قیرله دن مقووا بورو
ایله آلتی ایچون سنوی بکری
غروش فضله آلنور .

توفیقون

سر محرر و مدیری .
احمد احسان

—○○○○○—

شرائط اشترا

در سعادتده سنه لکی ۱۳۰ .
آلتی آیلنی ۷۵ ، اوج آیلنی
۴۵ غروشدر پوسته ایله
کوندر بلورسه ولایات بدلی
اخذ اولنور .

پنجشنبه کونلری چیقار . منافع ملک و دولته خادم مصور عثمانلی غزنه سی

N^o : 373

Rédacteur en chef:
Ahmed IHSAN

SERVET-I-FUNOUN

JOURNAL ILLUSTRÉ TURC PARISSANT LE JEUDI
CONSTANTINOPLE

8^{me} Année

BUREAUX:
78, Grand'rue de la
Sublime Porte

سکزنخچی سنه — اون پنجنجی جلد

پنجشنبه — ۲۳ نیسان سنه ۱۳۱۴

عدد : ۳۷۳



اونک شهور

۲

بیانه

— چچکلکی بردانه قورکش قامادی برخلولیا ! —
قلم ، بهاری بوتصور ساه نقشیله
خللاصه ائلک ایستر . وناکهان پیدا
وریقهلرده کی شرمندده برتعالیله
ایدر بوجرات آواره سندن استقیبا .

حقیقه اونه هنسکانه تبه ددر
که دالقریله ، سماسیله ، قوشقریله بتون
شوکنته طوبرغی زویج ایدر ! قیشک دها دون
النده خریالانیرکن باقارسکرکه بوکون
برانیساط مزهرله هپ طبیعت بر .

سولر آقار ، قوزولر اویشاشیر ! سفا سندن
حیات دقص ایدیور طن ایدرسکر ! اسمعار
اولور تلائو باران ایچنده خنده فشان ...
بو ایسام ایله کویا ، شکفته روح بهار ،
لبنده برصاری نیلورفک طوغار « نیسان » .

— ۱۳۱۴ نیسان ۱۰ —

توفیق فکرت



تبریک عید اضحیٰ

قلوب آرا بوکونده عید قدسی نشئه اضحا
بهارک فیض رنگارنگی عکس ایتمش قدرخندان
یورر هر یانده شادی سایه امن خلافتده ؛
تعالی الله ! زهی بخت هایون اختر نوار ،
همان فیاض مطلق اوج اعلائی سعادتده
بو اعیاد نشاط افزا تعاقبله ایتدکجه
براقاز خاطر اسلامی بردم نشئه سز مولا .
لقای شوق عالم صانکه نور آلوده بر مجلا .
چکر هر لحظه ، هر دم بر بردن اشرف واعلا .
که تحت سلطنت انوارینه بر معکس والا .
او مهر شارق اقبالی قیلسون دمبدم اعلا .
قلوب مسلمینی بر مقدس شوق ایله املا ،

عدالتله ، عنایتله ، وفور شان وشوکتله
فروغ عهدی همتاسی ایتسون دهری استیلا .

شعر

یازد قلمه فارشی

براشتیاق دماغی به انقیاد ایده رک
یاریم سرور ایله سکران ، فقط یاریم نادم ،
بوکون صحایف اشعارمه نگاه ایتدم ؛
اواسکی دار خیالیمی ایستدم کورمک ...

بر انجلائی هوس بر کتاب حسیات
که هر صحیفه سی قلب فرشته دن ساکن ،
که هر حکایه سی بر نغمه امل ... لکن
بتون اوسوزلری تکذیب ایدر کتاب حیات .

نهدر بود فتر مغفل ، بود فتر الهام ؟
چو بر صحیفه امید ای ید کدرم ،
آچیلسین آرتق او واضح صحایف آلام .

شب حیایمه دگر شعاع الهام ؛
نه لازم افق ماضی ، ای خیال در بدرم ،
یتربنم شو قارا کلق سهای آلام ...

هنایه ایلی

شانتوز

منکسر ، مشتکی صداسنده
چیرینیر بیک جریحه سی عمرک ؛
نغمات طرفزاسنده
مخفیدر اینن یاسی بتون .

آغلیورقلی - کولمک ایسترکن
صاراران چهره سی سفالتله ! -
سن فقط ای خطیبه شیون ،
بو سکوت تحسسی دیکله :

شیمدی هر کس سسکله مستغرق ؛
بر دقیقه سن ایلینجه سکوت
بر چوق آلفیش صداسی چاغلیه رق

دوکولور سخنه مهارتکه ؛
تعزیت صای بونی فلاکتکه ،
بوکیجه دردیکی بونکله ابوت !!

— ۹ نیسان ، ۱۳۱۲ —

ابراهیم جهردی

طالغه

نهدر بو طالغه ده کی اشکای ولوله خیز ،
نهدر بو صوت هراسان ورطه نالان ،

نهدر اوباد قوی دست رستخیزانکیز ،
نهدر اینن سحائب ، اوبرق رعب افشان ؟

نهدر ؟ .. نهدر ؟ .. دیه رک فکر زار و بی تابک
آلیر قراری الدن بو حس لرزشدار ؛
نمو در نمینه لزوی بلکه ده وار
مجوی ساحلی یزار ایدن بو کردابک .

اوت ، خیالی ده عنینله شاعرک ، کاهی
صغوق وسیلی برافق املده پویاندر ؛
اوکنده طالغه لانا ن فکر مغفل ولاهی
دگرده ایز براقان اختران لرزاندر .

دیرم : بوجو غباریده فکر وحس قالماز ؛
فقط ، کونش کوروتجه افنده سیس قالماز .

— ۱۲ نیسان ، ۱۳۱۲ —

مسین راسمه

بن ایستهرم که

— مان دیاه مؤلفه —

بن ایستهرم که بتون سانحات قلییم
شیه نغمه بر آهنک بیقرار اولسون
که خنده ناک ، فقط کیزلی کیزلی کریمه نمون ؛
قیود ایچنده سر آزاد .. آچیق فقط میهم .

اوت ، بن ایستهرم اولسون اونغمه لرده عیان ،
بر آنده ضعف ایله قوت ، سکون ایله هیجان ؛
اوت ، بن ایستهرم اولسون اوشعری هراوقویان
حزین ایکن متبسم .. کولر ایکن کریان .

سویلکه مجبور قالدیم ... سوزی بردوزی به سنی ده مستفید اید بیلجهك بر بخته تقلیب ایله جوابلرکی دیکلمک ایستوردم؛ بر دوزی به برطاقم کله لری ، اك عادى شيلرك اسملری اونودورق ، طبیعی کورونمسنه بتون فطرت صافیله چالیشدیغم تالاشلی بر حرکت ایله سکا توجیه انظار ایدیور .. اوکله لری ، او عادى شيلرك عادى اسملری سنندن صوریوردم . و سن بر اویقودن ، بررؤبان او اییورمش کبی اوربره رك ، تیرتمه ريك ، قیزاروق سؤالی تکرار ایستیردیك زمان .. اوخ ! نه قدر محظوظ اولیوردم .

سن بختیار ایدك ، بی دیکلمه بیلیردك ؛ خیالات ذهنیهك تزیین ایستدیکی حجره کبود غشی واستغراق ایچنده ایستدیکی دوشونه بیلیردك . بن ایسه اوسنك صاف ، جید ، باکر استغراق ایچنده بر محل اشغال ایدوب ایتمدیکمدن امین اوله مدیغ ایچون عادى شيلرك عادى اسملری اونودوب سنندن صوره رق آتی سلبه چالیشیر ، خودکام قلبك عصیاننه مغلوب اولوردم . سنی بیوتمش ، سنی بیوتمکده اولان اوطنك بر کوشه سنده براوفاقجیر اشغال ایدوب اوراده سنی کورمک .. اك ظرافت - آشنا بر طبیعتك ایدلپسند بدایع نفیسه سی ، ایچه پارمقارکک ، نازنین فکرکک ، امید - پرور قلبك محصلوات مشترکه هنری اولان درلو درلو نقوش زیبا ایله دونانديغك دیوارلرك آره سنده اهتراز مستانه تکلمکی ایشتمک .. بوراده سکا برشیلر سوبلیوب بوراده سنندن برشیلر دیکلمک .. بوراده کی غرور صاحبیتکی ، بوراده کی رفق و نزاکت مهمانسوازانگی کورمک آرزوسی قلبی نه زماندنبری یاقیوردی ... تزیینات داخلیه سی بو قدر صیجاق ، بو قدر طبیعت - آرا اولان بو اوطنك وجوده رعشه لرورن هوای معطرینی نفس ایستکجه بیتاب قلبك چارپندیلری ایله چارپیشیور ، ذاتاً اوزون بر مجادله دن عبارت اولان عمر بدبختانه مك صوك محجوم طاقت شکنانه سنه کرفقار اولیوردم .

بیلیم سن نیچون خفیف خفیف کولیوردك ؟ رعشه قلبی سندن بشقه لرینه حس ایستیر - مه مک بنم المده ایش کبی صنعی تالاشلرهمی کولیوردك ؟ داغق جله لر .. وقوعات یومیه نك هپسنى اجمال ایدرجه سنه قاریشیق اولان مکالمه لر .. آرده درلو درلو ملاحظه لر ، سلامتدن زیاده غرابتنه اعتنا اولنان بر امنیت مخصوصه ایله سرد ایدیان بی سروب ملاحظه لر بیلیم که بشقه لرینی کرچکدن اکندیریورمی ایدی ؟ هله سن مطلقاً صیقیلوردك ویلیوردك که بن او حرارتلی مکالمه عامیانه ایچنده بشقه شیلر دوشونیوردم . دوداقرمدن پک عنی بر پریشانلق ایله دوکیان سوزلرمی ، بسبتون خنده استخفافه اوغرا تمامق ایچون بالالتزام قیصه ، غیر مضبوط ، بی آهنگ .. هر حالده اك بسیط بر نحو اك عادى قواعدندن بیله محروم بر فقور ایله سرد ایدرک عقلمجه ابراز ظرافت ایستیوردم . دوداقرمک جبراً ایراد ایستدیکی اوکله لر کوککک هیچ سومدیکی شیلردی . خزینه قلبمده سکا اهدا ایدیلجهك نه جواهر محبت ، نه لالی عشق وار ، بیلسهک ! ..

سن بختیار ایدك ، سکوت اید بیلیردك ؛ هیچ اولمازسه بنم سویلمکه مجبور اولدیغم سوزلری سویلمیه بیلیردك . بوجهامک وقوعات روزمره سندن بزه نه ؟ احتمال که بنی کوهزه بولیوردك ! فقط ، بیلیم نصل اولدی ده ، هپ سوز سویلمک ، زمین کلام بولوق وظیفه سی بکا دوشدی . سنک حضور لطافتکده غزته لرک صوك حوادثی درخاطر ایتک .. او حوادثه تماس ایدرجهك فقره لر ، حکایه لر بولوق کبی بر عذاب ایچنده قالدیم و کوزل صاری صاحبکک براکلیل مذهب ایله دونانديغی کوزل باشکی دیوارک ناتورینه طبیایه رق مائی نظرلرکی بکا عطف ایدرکن آتشی دوداقرلرکی خفیف خفیف تهزیز ایدن تبسملرگده کی معنای رقت بتون بو عذاب واضطرابمی طوبیدیگه دلالت ایستیوردی . بن سنک امتحان خلع جانفزای نظرک آلتنده سویلمکه ، برشیلر بولوب

بر اهترازی بوغوق بر رشاشه رقت ، بر اهترازی بتون بیلیرمک ، افغانلر ؛ بو آنده جوشش سودا ، او آنده طوفانلر .

خلاصه ایستهرم ، ای شعر علوی خلقت ! نه حس ایدر ، نه یازارسه م کولومسه سین طورسون اوشیده ، چهره شعر تضاد ماؤسک .

- ۶ نیسان ، ۱۳۱۲ -

فائق عالی



ضعیف ، لطیف ، مینی مینی الارک آوجک ایچنده تریور .. عادتا او کوزل ، او ایچه مائی طمازلرک حاره لیدیکی غشاوه کلرنک طراوت آلتنده کی نازک ، ایچه کیلر بربرینه چاربه رق چیتیردیور ، قیریلوردی . سمدکی آهنگ اهترازی حس ایستیرمه مک ایچون برمدت محافظه سنه مجبور اولدیغ سکوتک و بریدیکی حرمانی کوزل الارکی صیقارکن تضمین ایتک ایستدم . برمدت جهت انعطاف بوله میان کوزلرک داغین ، هوا نشین نظرلرینی سما رنگنده کی کوزلرکه چوردیکم زمان .. آه ! او دریای کبود حب و برستنی نه قدر درین ، نه قدر فورطنلی کوردم . قلبی ذاتاً بر فورطنه مهساجی ایله تسخیر ایدن محبتک او موجا - موج ، اولرزش آور باقیشلرک ایله نه قدر مزداد اولدی .

ایلك ملاقاتك بتون حجاب معصومانه سی ایله قیزاران چهرهك آسمان نامتساهی چشمانی هر زمانکنندن ده طاتی بر مائیک ایچنده کوستیریوردی . بن ساکن ، فداکارانه ، اهتامپرورانه اولان محبتك بو مائیک ، بو کوک رنگی ایچنده مادیت حیاتیه دن مجرد ، بسبتون عریان برصقوت ، بسبتون بیتاب بر مقتونیت ایله یوزه بیلیمسی .. یوزه یوزه بوغولمی چاره لرینی .. بو ازلی وابدی خیالات سمداتی ذهنمدن کیررکن



اسپانیا قرالی اون اوچنهی آلفونس ووالدهسی نائبه حکومت ترالیچه ماری
قریستین حضرتاری

مسافری اعزاز ایچون آباغه قالقوب
کز بندیککی کوردیجه هان برمدن فیولا -
هرق .. اوضعیف ، او ایجه وجود نرمینی
قابوب قوجاغمه آلهرق :

— آه ! سن اوطور ، مسافر یالکز
سنک رفاقتکده ، سنک حضورکده اعزازباب
اولور .. سن مائی کوزلرکی آندن آیرمادجه ،
سن مینی مینی اللرکی آک آوجسندن
چیقارمادجه ، سن آکا — یالکز آنکله
سنک آره کده معناسی اولان — بر شیر
سویابوب آندن ده ینه اویله شیر دیکلدیجه ،
حاصلی شو صیجاق اوطوده یالکز سن
واو قالدیجه دنیاک بتون ناز ونعیمی آک
اولور دیمک ایستردم ... فقط نام بوسیرده
بندن کوبانی .. اسپانیا ایله آمریقایی ،
بیلم نینی صورانلره . والده که ، پدرکده
جوابلر ویرمک .. بر شیر بولوب سویلمک
اقتضا ایدردی .

بعض کره بختک سنی مستفید ایدوب
ایتمه مسنده اهمیت ویرمیرک سکا توجیه
انظار ایله اوزاندیغم سوزلر آره سندن کیزلی
برخنده ک جز آتمک نامحل اولدینی اخطار
ایدردی . آه ! سندن ، سنک کل رنگنده کی
چهره کدن آریلوب بالا اضطرار سائرلرینه
اعطاف ایدن بونظرلرم نه قدر آجینه جق
صورنده معذب ایدی . بو حال ، بویجه
اکسیکلری ، بو حدت آمیز محرومیتلری
ایله ده خوش ، پک خوش اولان شو
ملاقات بویله دوام ایله مزیدی ، ونده
خاتمه کلامده اولسون بختیار اولق ایچون
دقیقه لر دنبری دوشونوردم . ناکهانی بر
حرکت ایله قالمقدن بشقه چاره بوقدی .
والدک ، او محترم قادی سندن ایکی صدالیه
یوقاری اوطوریوردی . آنک النی کمال
احترام ایله اوپرکن سن آباغه قالقمش ،
صیره گئی بکلوردک . اوت ، ایکی نایه ،
بش نایه ، اوتوز نایه ، بر دقیقه ، بش
دقیقه صکره .. اوت ، مطلقا ضعیف ،
لطیف ، مینی مینی اللرک آوجک ایچنه
کیره جکدی . وخیال ایله حقیقت آره سنده کی
ذوق و حظ تقاب سندی ، بی ده پک سریع
بر آن ایچون رابطه صافیة امنیت ودوستی

ایله برلشدیره جکدی . بیوک فلاکتار
قارشیسنده کی جسارت بشریه کی بیوک
سمادتلر حضورنده کی عجز بشر او آنده
بی تسخیر ایتدی ... آه ! نهایت
ضعیف ، لطیف ، مینی مینی اللرک آوجک
ایچنده تیرمدی . فقط آرق دماغم حس
مخیطاندن عاجز بر بیهوشی ایچنده قالدینی
ایچون او کوزل غشاوه طراونک کیزلیدیکی
نازک ، ایجه کیمیکلرک بر برینه چارهرق
چیتردامنی ، قیرلسندن قورقهرق خفیفه
صیقدیغم او مصنوع ، اومطبوع پاروقلرک
چیتردامنی طومقدن ، بو صدانک قلبده
یکیدن یکی به اویاندردینی انعکاسات حب
وبرستی دیکلمکدن بشقه بر شیشه مقندر
اوله مادم .

— ۱۰ نومان ، ۱۲۱۱ —

ع . ت .

حکمت بدایمه داتر

— ۵ —

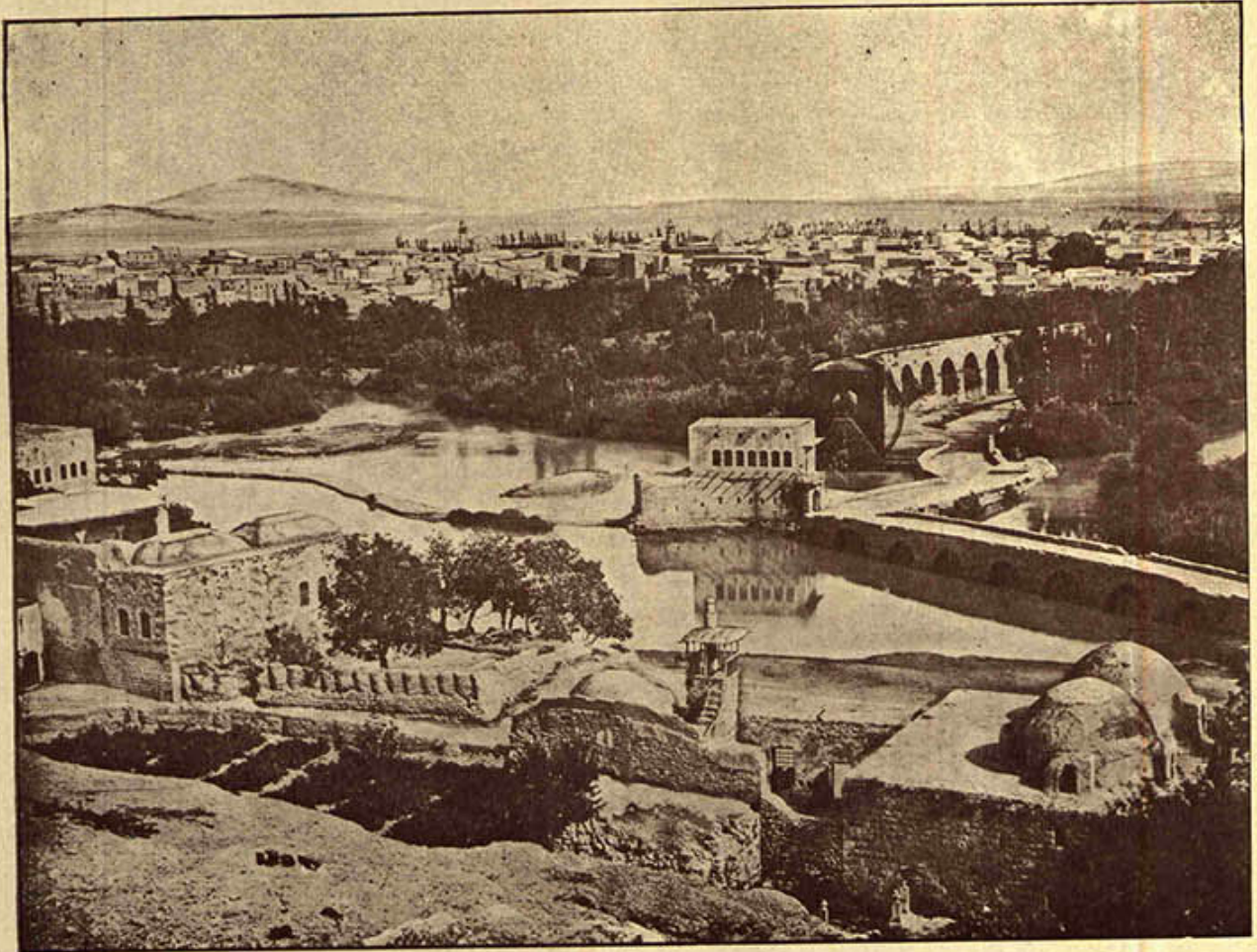
آثار صنعت فصل رهبره کلیر — اتمه نایجه

تقریباً اوچ بیسک سنه اول [۱] اطلر
دکزی سواحل وجزائرنده غایت کوزل و ذکی

(*) Philosophie de l'art, t. . . 73.

برعرقک ظهوری سکورولورکه نوینی . حیاتی
بوسوتون یکی بر صورتده تاق ایدیورلردی .
هندیلر ، مصریلر کی بیوک مؤسسات دینی
ایچنده ، یاخود آتوریلر ، ابرانیلر کی بیوک
برتشکل اجتماعی آلتنده کندیلرینی ازمه جکلری
یرده « سینه » نامی ویردکلری کوچک کوچک
شهرلر تشکیل ایتدیلر . بوسینه لر دن هربری
دیگر بر شهر دها تأسیس ایدیلر . و بو یکی
بلده سربست بولوردی . شوصورتله بوسقیه
سواحنده بر چوق معوره لر وجوده کلشدی .
بومعوره لرده اوطورانلر کچنمک ایچون
چالیشغه مجبور دکدیلر . بو وظیفه یی خرا
جکدارلر ایضا ایدر ، خدمتلرینی ده اسپرلر
کوروردی . اک فقیرینک هیچ اولمازسه بر
اسیری واردی . ذاتاً بو خدمت پک کلفتی دکدی
جزئی بر شیه تقدی ایدرلر ، اثواب نامنه قیص
برکوملکله بیوک برمانتو قوللانیرلردی . خانه
لرینی ، یالکز ایچنده اویومق نقطه سندن نظ
اهمیته آلدقلری ایچون طار انشا ایدرلر ، هیچ
تحکیم ایتزلردی . بر یاناق ، ایکی اوچ دستی
ایشته اک اساسی اثاث بیتیلری .

هرکس معوره ده سربست وکندیسنه
حاکم ایدی . کندی حکامتی ، مأمورین روحا
نیه سنی کندیسی انتخاب ایدردی . بویکی وظیفه
ایچون انتخاب اولتق حقه ده مالکدی
صنعتی نه اولورسه اولسون محکمه لرده اک بیوک
مسائل سیاسی حقه ده حکم ویرر ، مجالس
اک بیوک امور حکومت حقه ده اعطای قر
ایلردی . حاصلی مشغولیتلری امور حکومت ابر
خریدن عبارتدی . باشقه شیک نظرلرنده اهمیت



[حما قصبه سنك منظره عموميہ سی]

La vue de Hama, Syrie.

مکملشدیرمکه چالشمش ایدیلر . دلیقانلیلر برابر باشامغه ، کسب ممارسه ایچون تعلیملر ایتمکه آیشدیرلشدی . آچیقده یاتارلر ، صوغوق صوده بیقانیلر ، آزوفنا یرلر ، صودن باشقه برشی ایچملر ، شداثد هواشیه قانلانیرلر . فرقه فرقه آیریلهرق آره لرنده یومسوق ، تکمه غوغالری ایدرلردی . کنج قیزلرده بو صورتله آیشدیر- یلردی . دیکر معمورلرده بو قدر شدت کوسترلمه مکه برابر ینه عینی اصول تعقیب اولونوردی . کنج آدملر « ژیمناز » لرده کوره شمک ، صچرامق ، یومرو فلاشمق ، قوشمق صورتیه وقت کچیرلر ، چیلیاق عضله لرینی قوتلشدیرلردی . اصل اهمیت ویریلن نقطه اک قوی ، اک مساعد ، اک کوزل بر وجوده مالک اولقدی .

یونانلیلره مخصوص اولان بو عادات و اخلاق ینه کندیلرینه خاص برطاقم افکار تولید ایتشدی . نظرلرنده « انسان مکمل » ای دوشون ، یاخود روحی پک حساس اولان ذات دیمک دکلدی ؛ ای عرقدن ای یتشمش ، متناسب ، فعال . هر درلو تعلیملرده ماهر برچیلیق وجود ایدی . اونلرک بویه دوشوندکلری برچوق شیلردن آکلاشیلیور . اطرافلرنده کی باربارلر چیلیق کورونمهی عیب عد ایتدکلری حالده یونانلیلر ،

نطق ایدن خطیبیلری دیکله به رک زمانه کدار اولور ، نهایت کونک برنده آجیلان حربه کیدردی .

بونک ایچون خصوصی بر انضباط عسکری احداث ایتشلردی . اوزمانده صنایع هنوز حال ایتدایدیه بولندیفندن حرب ماکنه لری بوقدی . بوغاز بوغازه دوکوشورلردی . بویه بر حربده غلبه ایچون عسکرک ممکن اولدینی قدر مقاومتی ، قوتلی ، سریع و چالاک بروجوده مالک اولسی ، بونک ایچون ده اک اول عرقک کوزلشدیرلسی الزم ایدی . بوخصوصده اسپارطه بوتون معمورلره نمونه امتثال اولمش و مکمل وجود یتشدیرمک ایچول شیمدی خارلرده نه یاپیلیورسه اسپارطه لیلرده وقتیه اون یایمشلردر . برکه ، فنا تشکل ایتش چوجوقلری باشا تاملردی . قانون سن ازدواجی تعیین ایله چوجوق یتشدیرمک ایچون اک مناسب اولان آن و شرائطی انتخاب ایتشدی . کنج زوجه یه مالک بر اختیار ، قوم البنیه چوجوقلره مالک اولق ایچون زوجه- سنه بر دلیقانیل کتیرمکه مجبور ایدی . کنجیلر بیه زوجه لرینی اخلاقه ، کور بوزلکنه ، کوز- لکنه حیران اولدقلری بردوسته اعاره ایده- ییلرلردی . ایشته بو صورتله عرق دوزلندکدن سوکره اسپارطه لیلر آیری آیری هر فردی

بوقدی . و بونده حققی ایدیلر . چونکه او وقت حیات بشریه زمانمزدده اولدینی کبی دائره مصونیته انتماش ، هیئات اجتماعیه زمانمزدده کیلر قدر مناتت کسب ایتشمش ایدی . بحر سفید سواحلنه یاییلان بومعموره لریک بر چوغی باربارلره محاط ایدی . اونلرک نیجه استیلاسنه دوشمه مک ایچون دائما سلاح آلتنده بولمغه مجبور اولدقدن باشقه بربرلرله ده حال حربده بولنورلردی . حقوق حرب ایسه پک دهشتلی ایدی : برکون اول زکین تاقی اولنان بر آدم برکون سوکره اموال و املاکنک یغما ایدلینکی ، چولوغنک چوجو- غنک فحشخانه لره آلتدیفنی کوره ییلردی ؛ کندیسيله ارکک اولدلرینکده اسپر صفتیه معدن اوچاقلرته چالشمغه ، یاخود قامچی ضربه لری آلتنده دکرمن چورمکه محکوم ایدلسی محقق ایدی . تهلهکه بو قدر بویوک اولونجه هرکس ایچون منافع حکومته شدتله علاقه دار اولق ، حین حاجتده کوزل حرب ایتمکی بیلیمک طبیعیدر . چونکه مسئله ، حیات مسئله سیدر . شان و شرف آرزوسیده بوکا انضمام ایدره اونلری جنکچیللکده کسب مهارته سوق ایدردی . بناء علیه بوتون افراد ، عمومی میدانلرده ، مملکتلرینی محافظه و توسیع ایتمک ، اتفاق معاهده لری عقد ایلیمک چاره لرینی مذاکره ایدره ک ، بوکا دائر ایراد

حیاتی .
لردی .
ت دینی
بویوک
جکلی
کوچک
هربری
بو بو
بحر سفید
شدی
ایچون
نی خرا
اسیرل
سه
دکلدی
نه قیص
خانه .
دن نظر
هیچ
دستی
ندیس
روحا
وظیف
کدی
ک بو
جالس
ی قر
نومت
اهمیت

کوره شمک ، فوشق ایچون بلامشکلات صوبو . نورلردی . اسپارطده کنج قیزلر بیله هان چیرچیلایق برحالهده تعلیم ایدرلردی . بوراده اعتیاد حجابی اورته دن قالدیرمش . باخود تحویل ایلشدی . اولمپ . اوپونری وسائره کبی ملی یورطبلر عادتا چیلایق وجود سرکیسی ایدی . هر طرفدن کنجکلر کلرک بوراده ، بوتون ملنک کوزی اوکننده چیرچیلایق کوره شیرلر ، یومورقلا شیرلر ، سرعت مشی مسابقه لرنده بولورلر واحراز غلبه ایدنلر بویوک آلفیشلره ، شرفلره نائل اولورلردی . بر پدر نظرنده اولادلرینک الک قوتلی یومورغه ، الکچاپک باجائره مالک اولدیغنی کورمک سعادت دنیویه نیک الک بویوک ایدی . حتی بویله بریسی شدت مرتندن وفات ایشدر . دینی رقصارده کوزل وضعیتلر ، حرکتلر اوکره تیر بز علم مخصوص واردی . یونانیلر وجودک مکملیتی برصفت الوهیه کبی نظر ملاحظه یه آله جق قدر ایلری وارمشلردی . حتی سچیلایق بر شهرنده فوق العاده کوزل بر کنج آدمه بو حسندن طولایق پرستش ایدیلردی . وفاتندن سوکره ده ، هرودوتک روایتجه ، حقیقه معبودلرکی معامله اولمشدر . او صرک اشعارنده هب معبودلرک انسان وجودینه مالک اولدقلری کورولور .

ایشته بوتورز تلقیدن هیکلتراشلق تولد ایشدر . او نییادلرده نائل غلبه اولان بر قهرمانک مطلقا هیکل یاپیلردی . دیگر طرفدن معبودلری ده سائر انسانلردن مکمل وجودلره مالک دیبه تصور ایتدکلرندن بونلرکده هیکلنی یاپارلردی . ایشته هیکل باعق بوندن طولایق مجبوری ایدی . فقط عجباً هیکلتراش موفق اوله بیله حکمیدی ؟ هیکلتراشک کوچو کدن بری باصل یتشدیکی دوشونیه جک اولورسه بونده شبهه ایدلز . اوزمانک آدملری حاملرده ، ژیمینزلرده ، دینی رقصارده ، اولمپ اوپونلرنده چیلایق وجودلری کورمشلر ؛ تدقیق ایشلر ؛ متانت ، صحت ، فعالیت ارانه ایدنلری ترجیح ایلمشلر ؛ او وجودلره بوشکلی ویرمکه ، بو اوضاعی اوکرتمکه چالیشمشلردی . اوچ درت یوزسه هب حسن جیبانی حقیقه کی فیکرلرینی تصحیح ، توسیع ایدرک ، صافلیشدیررک حرکت ایتدکلری جهته نهایت وجود بشرک برنونه اکلنی کشف ایتهلرنده باعث استغراب برشی یوقدر ، بوکون او هیکلر درجه مکملیه وارمشن برو جود انسانی ایچون ایدی برنونه در . یونانیلر وجوده شایان احترام برصفت اسناد ایتدکلرندن ، سوکره دن یتشن صنعتکارلرکی هیکلرلنده تکمیل اهمیتی چهره به حصر ایتمه مشلور . بر معنا افاده اتمک ایسته ، مشلردر . بونی ادبیاته ترک ایلر بزه کوزل تنفس ایدن برسینه ، ابی قوشه جق باجقلر ، حاصلی برو جود ارانه ایلمشلردر . هیکلتراشلق یونانستانک الک اساسلی صنعتیدر .

دیگر صنعتلرک هیچ بری حیات ملیهی بونک قدر افاده ایدمه مزدی . ایشته یونانستانده بویله یوز بیکلرجه هیکل وجوده کلسی ، هیکلتراشلق بوقدر ترقی ایتسی مؤسسانک ، اخلاق وعاداتک ، افکارک بوسنعتی تغدیه ایتمش اولمشندن نشأت ایشدر .

بومعموره لره خاص اولان شو تشکلات عسکریه مرور زمان ایلرک حوزین بر نتیجه ویرمشدی . حرب ، بر حال طبیعی اولدیغنی ایچون قولرضعیقلری مغلوب ایشلردی . نهایت روما ، یدی یوز سنه لک بر صبر وغیرت متا . دیهدن سوکره بوتون بحر سفید حوضه سنی واطرافنده کی بر جوق ممالک جسمه نی تحت انقیاده آلدی . بوکا وصول ایچون اصول عسکرکی بی قبول ایشدی . بر تخمدن برمیوه چیقدیغنی کبی بو اصولنده استبداد عسکرکی طوغمشدی . ایشته بو صورتله روما ایمپراطورلنی وجود بولدی و برنجی عصر میلادی به طوغرو بومنتظم حکومت منفرده اداره سننده دنیا نهایت صلح وآسایش بولورکبی کوروندی . حالبوکه انحطاطدن باشقه بر شی بولادی . بو عماره لرده یوزلرجه شهرلر ، میلیونلرجه انسانلر محو اولمش ، کائنات متمدنه نیک نفوسی یاریدن زیاده تناقص ایلمشدی . اولجه معموره لرده آزاده برحیات امصار ایدنلر شیمدی رومانک متقادی ، تبعه سی اولمشلردی ؛ تعقیب ایده جکلری بر مقصد ، بر غایه یوقدی . عطالته ، سفالتنه ترک نفس ایدیورلر ، تأهلدن مجتنب طاورانیورلر ، چوجق یتشدیرمیورلردی . بوتون جمعیتک حظوظات واحتیاجاتی هب بیچاره اسیرلرک قوللریله ، سعایلرله تدارک ایدلرکیکندن بونلر ، شوازیجی ایشلر آتنده تباه اولیورلردی . بو حال بویله دوام ایده ایده درت یوز سنه سوکره روما ایمپراطورلنی ، باربارلرک مجومنه مدافعه ایده جک آدم بولهماز برحاله کلدی . باربارلر بش یوز سنه بربری آرقه سی صره برسیل بلاکی آقوب کلدیلر . برخیلی قوملری یتیدیلر ، شهرلری یاقدیلر ، تارلاری چیکنه دیلر ، صنایع نفیسه نی ، علوم وفنونی محو ایتدیلر ، هریره جهالت ، شدت وخشونت یایدیلر . اونجی عصرده صوک وحشی قافلر سی ده کلدیکی زمان شراائط واحوال بشریه ینه کسب صلاح ایتدی . شاطولورده برله شن یازبار رؤسای آرتق بربرلریله حرب ایدیورلر ، کویلری یغمالیورلر ، محصولاتی یاقیورلر ، تحت استبداد لرنده قالان بیچاره لرک هر شیرینی غصب ایلورلردی . اراضی زراعت خالی قالور ، غنیا بولومیسوردی . اون برنجی عصرک یتش سنه سندن قرق سنه سی قحط ایچنده مرور ایشدر . بر اربابک روایتجه اوزمان انسان اتی نیک عادت اولمشدی . الک ساده قواعد حفظالصحه ک اونو . تلمسیله اورته به چوکن مهادارلق وسفالت نتیجه سی اولورق وبه ، جزام کبی امراض مستولیه یرلشوب

قالمشدی . انسانیت ایچون بوندن انسانی بردرکة سقوط تصور اولته مازدی . یالکز ، السنه قدیمه به واقف بعض ذوات بیک سنه دنری بشریتک نصل بر منظرده یوارلاندیغنی حس ایده . بیلیوردی .

بو حال ، بوقدر امتداد وشدتبه روحلرده شو تأثیرلری حاصل ایشدی : نور ، حیادتن نفرت ، عمیق ومعظم برحزن . حیات برجهن کبی کورونوردی . یالکز فقرا دکل بر جوق زتکنیلر بیله اتخار ایدوب قورنوبیورلردی . بر یارچه نجیب ورقیق بر روحه مالک اولانلرمتا . سترلره چکیلمکی ترجیح ایدیورلردی . بیک سنه میلادی سنده قیامت قوبه جنسه دائر بر اعتقاد انتشار ایتدیکندن هرکی قورقودن اموال واملاکی مناسترلره ، کلیسالره ویرمشدی . انسانلرک جوق بدبخت اولونجه هرشیدن چار . چابق متأثر اولورلر . قلبلرده کچیعی هوسلر ، شدتلی آرزولر ، یأسلر پیدا اولور . حسیا . تاریخی افشا ، دیکرینه تودیع اتمک ایتلر . تخیل ایدرلر ، آغلارلر . کندی کندیلرینه کفایت ایده منزل ؛ بویله فوق العاده منهج اولان غنیه لرینک اشواق واحزانی هرکه نشر ایلنک آرزوسنده بولونورلر . ایشته بورورده محضا بو احوالدن طولایق او آنه قدر مجهول برحس ، فوق البشر بر عشق وجود بولدی .

تأهله موافق ولایق اولان ساکن ومعقول برحمت برینه تأهلهک خارجهده تصادف اولونان غیر منتظم ، استغراق آمیز بر عشق اقله ایتدیلر . بونک ایجه لکلری تمیز اولوندی . قادینلر طرفندن ریاست اولونان مجلسلرده قوانینی بیله تعیین ایدلر . « عشقک زواجین آرسته سنده موجود اوله میه جفته » ، « عشقک عشقندن هیچ برشی دریغ ایدمه به جکنه » قرارلر ویرلدی . قادینی انسانه بکزر برخلوق کبی تلق ایتدکن واز تکدیلر . اوکا برصفت غلویه ویردیلر . انسانلرده کی محبتی ، عشق النهیه سائق واونکلر مختلط برحس لاهوتی عبادتیدلر .

دنیا دن نفرت ، استغراقه میلان ، دائمی امیدسنزک ، محبت وشفته نامتناهی بر احتیاج انسانلری بالطبع — دنیایی بردار ام ، حیاتی بر تجربیه عدایدن — بر مذهبه سوق ایدر . ایشته خرسنیانلق بو صورتله استعداد خلق ایلر اتحاد وکسب قوت ایدنجه بوتون روحلره رهبر ، صنعتلره سانجه بخش اولمش ، صنعتکارلری ایسته . دیکی جهته سوق ایشدر . معاصریندن بری دیورک : « کلیسارینه بیاضلر الباسی ایچون دنیا اسکی پاچاوره لرینی سیلکیور ... » ایشته بو صورتله غوثیتق طرز معمارایی ظهور ایلمشدر .

ادیان ومذاهب عتیقه خصوصی ومحلی اولدقلری حالده خرسنیانلق بوتون انسانلره توجیه خطاب ایلر هرکی طریق سلامته دعوت ایتدیکندن معبدلرک ، جوارده کی خلقی استیعاب ایده جک قدر

بویله جه باشقه بر اصول تأسس ایتدی . یاواش
یاواش بر اصول فرانسه حدودینک خارجه جیقدی .
بوتون آروپا اونی آرزوق تقلیده باشلادی .
هیئت اجتماعیه نیک بویکی طرز ترتیبی صنایع
ماکنه لرینک اختراعنه ، اخلاق و عاداتک کسب
ملاعت ایتمنه انضمام ایله نیک انسانلرک احوال
و شرائط حیاتیه سستی و بناه علیه طبیعنی تبدیل
ایتدی . اشیای مفیده نیک تکثری سابه سنده اک
فقیر اولانلر بیله ایکی عصر اول الزنکین اولانلرک
تدارک ایده میه چکلی شیلره مالک اولدیلر . پدر
اولاد لرینه رفیق ، عادی خلق اصیلزادکان ایله همپایه
اولدی .

بونلره مقابل حرص ، آرزوی جاه آردی .
انسانلر اوزاقدن سعادتق قابل حصول کورونجه
بونی کندیلرینه موعود برشی کی ناتی ایتدیلر .
برجوق شیلره نائل اولقله دیگر برجوق شیلره
دها نائل اولقی ایچون اصراره باشلادیلر . عینی
زمانده علوم مثبته دخی پک زیاده توسع ایده نیک
معارف انتشار ایتدیکندن اسک قاعده لری
برافرق کندی فکرلرینک قوتیه حقایق عالییه
وصوله کندیلرینی مقتدر طن ایلدیلر . اخلاقی ،
مذهبی ، سیاسی ، هر شیئی موضوع بحث
ایتدیلر . هر یوله — اوتیه بری به باش
اوردق — تحریاته بولوندیلر .

بویله برحاک افکار اوزرینه بویوک تأثیر
اوله جی بدیدیلر . بویله برزمانده هر کسک نظر
اهمیت و توجهنی جلب ایده چک آدم . رونه ،
فاوست ، ورتار ، مانفرد کی مکدر و خیالپرور
قهرمانلردر که قلبلری طویق بیلر ؛ تدای قبول
ایجه چک قدر خسته ، بدبختدر . بویله برانسان
ایکی سیبله بختیار اوله ماز . اول امرده پک
حاسدر ، اک کوچوک کدرلردن متأثر اولور ؛
لطیف و نوشین احتیاساته پک زیاده احتیاجی
واردر ؛ رفاه و راحت ایستر . اسکسی کی
تربیه کورمه مش ، پدردن . مکشدن طباق
یه مش . مسن ذوات حضورنده بر سکوت
حرمتکارانه ابرازینه ، اسکسی کی قوللرینی .
قلبجی استعماله ، حیوان اوزرنده سیاحت ایتمک ،
فنا برلرده یا تمغه مجبور اولامشدر . بالعکس
حضور واستراحت ، نزاکته آلیشه رق عصی
اولش ، سهل التحریک برقابلیت تأثیر پیدا ایتمشدر .
دیگر طرفدن اعتقاداتنده برترزلز ، برشبهه
واردر . بودنیاده بولدیغیز درجه سنده عشق ،
شان و شرف ، علم و معرفت ، حکم و نفوذ اونی
منون ایده من . خواهش لرنده کی عدم اعتداله
نائل اولدینی شیلرک عدم کفایتی ، حظوظاتنک
هیچلکی انضمام ایدیجه انقاض آمالی آلتنده
نالان و مایوس قالدینی کی غیله یه ده آرتق کندینه
برفردای سعادت ایجاد واره ایده من . بوحاله
علت عصر = Mal du siècle نامی ویرلشدر که
فرانسه ده مفکرات و افکار اوزرنده الان اجرای
تخریب ایتمکده در .

عالبجنابانه ایله متصف کورونورلر ، کندیلرینی
عادی آدملره فائق برنسلدن کیش قیاس ایدرلر .
ناموس خصوصنده هیچ شاقه به کلزلر . الکعادی
برتحقیر ایچون حیاتلرینی تهلیکه به قویارلر . محاربه به
بر بالویه قوشار کی قوشارلر .

بو اغسورده ماللرینی ، جانلرینی فدا ایتمکدن
چکینمز لردی .

بو استعداد و حیساتک کافه سی معیشت
کبارانه ایله رقت پیدا ایدن فکر اصالت .

برورانه دن ایلری کلشدر . بویکی ذوات بالطبع
کندی طبیعتلرینه موافق اکنجهرلر انتخاب
ایده چکدرلر . فی الحقیقه ذوقلری ده کندیلری
کی نیخیدر . ایسته اون بدنجی عصرده بوتون
آثار صنعت اوزرنده بو ذوقک تأثیر کورولور .
بوتأثیر ، حتی بائجه لرک طرز تنظیمنه ، خانه لرک
طرز تقریبنه ، طرز تلبسه قدر اجرای نفوذ
ایدر . فقط اک بویوک نشانه سی ادبیاتنده مشهوددر .
فرانسه ده ، حتی بوتون اورواده هیچ برزمان
حسن تحریر بو قدر ایلری کیتمه مشدی . بوسونه ،
پاسقال . لافونتن ، مولیهر ، قورنهی ، راسین ،
لازوشفوقو ، مادام دوسه وینه . بو آلوکی
بویوک محررلر هپ اوزمانده بنشمشدر . یالکز
بویوک محررلر دکل هر کس کوزل یازاردی .
بو ، عادت او زمانک هواسنده برشی ایدی ،
سانکه تنفس اولونوردی . انواع ادبیه آره سنده
بالخاصه تراژده دی صوک درجه مکلیته واصل
اولشدر . بونک تدقیق انسانلره اثرلری ،
اخلاق و عادات ایله صنعتلری یکدیگرینه ربط
ایدن اتحادک اک بارلاق بردلیکی میدانه چقارر .
اوزمانک تراژده دیلری هپ کبارلرک خوش

کورده چکلی صورتده ترتیب اولومشدر . محرر
حقیقی تخفیف ایدر ، عنف و خشوتی ستر ایدر ،
مخنده قتال کوسترمز ، حاصلی بر صالونک
اعتدال و ظرافته آلیشمش برداتک خوشنه
کیتیمه چک هر شیدن توقی ایلر . اوپونده غیر .

مأمول ، ناکهظهور برشی یوقدر . خانه هپ
اولدن حاضرلانیبر . اشخاص وقعه نیک اسملری
یونانی اولدینی حالده طرز تلبسلری اون بدنجی
عصرکدر . اشخاص وقایع هپ قرال ، قرالیجه ،
پرنس . پرنس ، سفیر ، ناظر کی بویوک
آدملردر . هم بونلر بوتون اون بدنجی عصر
آدمیدر . هپی صوک درجه نزاکت و سلاسته
بویوک خطیبلر کی سوز سویلرلر . تراژده دیلر
کبارعالنک نزیه و نفیس برتصویریدر ؛ غوتیک
طرز معماریسی کی بوده فکر بشرک برصورتی
پک عیبانا اراه ایدر . بوندن طولانی ینه او
طرز معماری کی هر طرفه انتشار ایتمشدر .
فرانسزلرک بو عاداتی ، بو ادبیاتی انکلتیه به ،
اسپانیایه ، آلمانیایه ، روسیه به داخل اولش
و تقلید ایدلشدر . بر موسقوف ، برانکلیر ، بر
المان راقیسنی ، پیوسنی ، نیم وحشی حیاتی
ترک ایدیجه فرانسز صالونلرنده ، فرانسز
کتابلرنده کی آداب معاشرت و محاوره نی
اؤکره نبردی .

بویوک پایلمسی اقتضا ایدردی . بویابه طولانان
انسانلر هپ ، مایوس و مکدره ، بوسغیل حیاتی ،
صوکننده کی عذاب اخروی بی دوشوننکارندن
معبدک داخلی منور ، شن و شاطر اولورسه بو
حسیات ایله ائتلاف ایده مزیدی ؛ اونلره لوش
بربر ، مغموم برضیا لازمدی ؛ فی الحقیقه بوطرز
کلیساره ضیاملون جاملردن کچهرک ، فوق طبیعه
بر حال کسب ایدرکی اوله رق داخل اولور...
بویله نازک و متبیح مخیله لر بسیط شکلکردن
خوشلانازلر . برکوه یالکز شکل اونلره کفایت
ایتمز ؛ برتمثال اولمایدر ؛ فی الحقیقه کلیسارلر هپ
صلیب شکلنده بنا اولنور . کل شکلنده مزینات
معماریده اونلرجه بر تمثالدر ... بویله روحلر
شدید ، متحول ، غریب احتیاسلره محاجدر .
بنانک اشکالی مرضی بر حساسیت کسب ایتمش
اولان هوسلریله ائتلاف ایتمیدر . بوندن طولانی
غوتیک طرزنده کی کلیسارده اوقدر خرده ،
اوقدر اوپونجاقلی ، نازک شیلره تصادف
اولونور که اوزمان خلقنک کندیلرینه فوق العاده
بر احتیاس آزادقلری بوندن ده آکلاشیلیر .
بوطرز معماری درت عصر دوام ایتمش و یالکز
بر مملکت ، برنوع بنایه منحصر قالیوب اسقوجیادن
سجیلیایه قدر هر طرفه پایلمش ، مساکن خصوصیه
بیله بوطرزده انشا اولنمشدر . غوتیک اصول
معماریسی بو عمومیتیه بوتون قرون وسطا مدتیجه
بربحران اخلاقنک وجودینه شهادت ایدر . انسانلر ،
حیوانلر نصل که صرف کندی قوتلریله تکمل
وتدی ایدیورسه مؤسسات بشریه دخی کندی
طبیعت و موقعلرینک تأثیرینه کوره بوزولوب
دوزه لیر .

قرون وسطا دره بکلی ایچندن هر مملکتده
برز قوتلی ، مهارتلی ذات ظهور ایتدی که
بونر صلح و آسایشی مدافعه ایده نیک عمومک
معاونت و موافقتیه دیگر دره بکلرینی تحت
اطاعتلرینه ایلیر ، منتظم و مطیع براداره
تأسیس ایتدیلر ، و قرال عنوانیه اقوامه
رئیس اولدیلر . اولجه کندیلریله هم درجه
اولان بارونلر اون بشنجی عصرده ضابطان
موقعه ایتمشدی ، هله اون بدنجی عصرده بوتون
بوتون برحال فرمانبریده ایدیلر . بو اصیلزادکان
قرال دائره سنده بر خدمت ایفا ایدرلر ، اوندن
طولانی معاش آلیرلر ، بونکله برابر مظهر
رعایتده اولورلردی . اون دردنجی لوتی .
کندیینه قارشى احترامده قصور ایتمش اولان
بر اصیلزاده نی دوکمه مک ایچون باستوتی
پنجره دن آتمشدر . بونلر تکلیفیزجه یاشارلر .
بر سفرده مک برلردی . شیمدی شواحوالک
حاصل ایتدیکی تأثیره باقلم :

قرالک سالونی بالطبع مملکتک اک مکمل
محل احتشامی اولدینی ایچون اک منتخبد ذوات اوراده
بولونور و حکمدارک دائره محرمیتنه قبول ایدیلر
نونه امتثال عد اولونوردی . بونلر حسیات





مَصْنَعَاتُ فَنَائِهِ

جمله عصبيه — عقل و ذكاء بشر —
اختراعات و کشفیات — احوال و وقوعات —
حادثات کونیه نك اعصاب بشره تأثیری — چه
عصبيه نك وقوعات جهان اوزرینه تأثیری —
ضعف اعصاب (نوراسته نك) — امراض عصبيه
دوری — عصر حاضر و اعصار سابقه — حفظ
صحت بر لازمه مدینتدر — موبه یه طب
قوتغره سی — رئیسك نطقی — امراض
و اعصاب .

بوکون ساحه علمده وجوده کتیرلمش
اولان بتون آثار صناعیه ومدنیسه ، هیئت
اجتماعیه ده کی شو آهنگ و انسجام ، نظاملر ،
قانونلر ، وسائط مدنیسه ده کی بشو تکملر ،
اختراعات و کشفیات ، شمندوفرلر ، واپورلر ،
تلغرافلر ، تلفونلر هان هپ بر مصدرندن
صدور ایتمشدر که اوده عقل بشردر . عقل بشرک
مرکزی ایسه دماغدر . انسانک بتون افعال
و حرکاتی تنظیم ایدن جمله عصبيه سیدر ،
یعنی دماغ ، مخ شوکی و بتون نواحی بنه
الکتریق تللری کی طاعلمش اولان اعصابدر .
کره ارضده تاریخک اطلاعی بشدبکی
زماندن بو آنه قدر وقوعه کلن و نارنجدرده
مقید اولان بتون حادثات ، وقوعات ، اشرف
مخلوقات اولان انسانلرک فعل و حرکتی
نتیجه سیدر . دور و حشندن تدریجاً چیقهرق
انسانلر بو کونکی دوره مدنیته و اصل اولمشلر ؛
چپلاق کزرنک ، طاغلرده بایرلرده یاشارکن ،
مقارله لرده یا نارکن بوکون جسم شهرلر
تأسیس ایتمشلر ، خارقلر میدانه کتیرمشلر ،
منتظم بر هیئت اجتماعیه وجود و برمشلدر .
انسانک « مدنی بالطبع » اولمی ، بو -
فطرتده بولنمی ، حیوانانک اشرفی عد اولنمی .
تکمالات دماغیه سی نتیجه سیدر . و حشندن
مدنیته طوغرو ایلرلمسی ده یته جمله عصبيه -
نك فعالیتت سایه سنده در . و الحاصل بر چوق
دفعه ، بر چوق یرده سولنمش اولدینی کی
مدنیت و ترقی علم و معرفت فعالیت دماغیه
ایله قائمدر و بوسایه ده حاصلدر .
هر فردک افعال و حرکاتی فعالیت دماغیه
غیه سنک بر نتیجه سی اولدینی کی بوکون علم

بر طاقم سبیلدرده اولبور . بناء علیه بر هیئت
اجتماعیه ده افکار و اخلاقک حال عمومی تدقیق
اولوندینی کی او محیط ایچنده یا شایان عرفک
تمایلات ابتدائیه سی ده دوشونلملیدر ؛ عصرک
تمایلات مهمه و اساسیه سی تدقیق اولوندینی کی
صنعتک زمان ظهوری ، صنعتکارک حسیات
خصوصیه سی ده دوشونلملیدر . بر اثر صنعت
بو وجهله تدقیق و محاکمه ایدیلرسه هیچ بر
نقطه سی ناقص بر اقلمش اولماز .

اکلاشیلور که بر مملکتده بر چوق احوال
تاریخیه و اجتماعیه نتیجه سی اوله رق بالضروره
وجود بولان بر حال بوسبوتون آیری احوال
تاریخیه و اجتماعیه یه مالک دیکر بر جمعیتده عینی
عیننه ، ممکن دکل ، وجود بوله ماز . بوکا احتمال
و یرمک ، بر قاق کشینک سی موهومیه — اوروپانک
بر اوچنده یا شایان — ده قادنلغک بزده تأسس
ایده بیلدیکنی ، تأسس ایتدیکنی سوله مک حقایق
بیطه دن نه درجه غافل بولنلر یغنه نه مؤسف بر
دلایلر !

— ۱۰ نisan ، ۱۳۱۴ —

م. ج. م.

۱۳۱۴

سنه مخمور

نوسال ثروت فنون

غزته مز طرفندن هر سنه نشر اولنان
اشبو مکمل و مصور تقویمک ۱۳۱۴ سنه سنه
مخصوص جلدی دخی نشر اولنمشدر . بو جلد
سال حاله متعلق بر مکمل تقویمدن بشقه
یونان ایله اولان محاربه غالبانه مزک بر
تاریخچه سی و اوکا متعلق مهم رسماری
و برسنه ظرفنده کی مشاهیر فنون و سیاساتی
و برسنه لک وقایع سیاسی و مدنیه رسماری
و تعریفاتی و وفیات مشاهیری شاملدر .
یوز بیوک حقیقه و یوزی متجاوز رسمدن
مرکب اولان هر جلدک اجزا اوله رق فیانی
بش ، مجلدی سکزغرو شددر و لایانده اجزای
سکز مجلدی اونبر غرو شددر .

بویله بر حالک بوتون آثار صنعتده حاصل
ایده جکی تأثیراتک کافه نتایجی کوسترمکه صددمز
مساعده دکلدر . بوتأثیرات شاتو بریاندن بالزاقه ،
کوتهدن هاینه ، قو و پردن بایرینه ، آلفیه ریدن
لئوباردی یه وارنجیه به قدر فرانسه نك ، آلمانیا نك ،
انگلتره نك ، ایتالیا نك کرک ادبیات و کرک رسم
عالمزنده پک آشکاره کورولور . فقط بوندن
اک چوق متحس کوروشن نوع صنعت عصر -
مزه فوق العاده ترقی ایتشر اولان موسیقیدر .
موسیقی . بول شرقی سوله نك ایکی مملکتندن
یعنی ایتالیا ایله آلمانیا دن بایله رق ۱۷۸۹ سنه سنه
طوغرو عمومیشمکه باشلیوردی . بوده پک
طبیعی ایدی ؛ زیرا مدین تصویر اولونان اورمضی
حال اندیشنا که بوندن موافق برشی اوله مازدی .
به نووه ن ، و بهر ، وردی کی مشاهیر بسته کاران
بو مهمه ، بونامتنهای تمایلاتی ، بو مفرط و رقیق
حساسیتی پیش اعتباره آله رق اثر تنظیم ایتشلدر .
موسیقیدن باشقه بو خدمتی حقیله کوره جک بر
صنعتده یوقدر . چونکه موسیقی بر طرفندن
احتراصات قلبیه نك بلا واسطه ، طبیعی ، تام بر
افاده سی اولان فریادی آز چوق تقلیددن
وجوده کلهرک بزده مادی بر تأثیر اجراسیله
بلا اختیار میل و توجهی جلب ایدر . اوصورتله که
هر عصبی وجودک نزاکت مهتره سی بوفریاد ایله
تیقظ ایدر ، بوفریادده بر عکس صدا بولور .
دیکر طرفدن موسیقی هیچ بر وجود ذی حیاتی
تقلید ایتمه نك مناسبات اصوات اوزرینه مؤسس
اولدیفندن بروح علونک تخیلاتی کی کوز و کور ؛
سایع فکرلری ، شکلسز خولیالری ، هر شیئی
ایسته نك فقط هیچ بر شیله ارتباط ایده مه نك بر
قلبک پریشانی المناکنی افاده یه پک مساعدر .
ایسته بونک ایچون ، عصر اخیرک تمایلاتی
اوقشادینی ایچوندر که موسیقی مهده ظهورندن
چیقار چیقماز ، هر طرفه انتشار ایدمشدر .

تن : « افکار و اخلاقک حال عمومی
آثار صنعتک طرز و نوعی تعیین و تحدید ایدر »
دستورینی بودرت مثال تاریخی ایله برقات دها
ایضاح ایتدکن صوکره بیانیخی شو صورتله
خلاصه ایدر :

اول امرده افکار و اخلاقک بر حال عمومی
اولبور که بو حال و افکار و اخلاق ایچنده یا شایان
انسانلرده بر طاقم احتیاجات ، استعدادات و حسیات
تولید ایلور . بو احتیاجات ، استعدادات
و حسیات کاملاً برآمده ، بر روحده تظاهر
ایدنجیه اوروح بر « شخصیت غالبه » یعنی
معاصرینک تقدیر و توجهی جلب ایدن بر نمونه
اکمل وجوده کتیریور . صنعت یا بوشخصی
تصوره یا خود بوشخصک خوشنه کیشمکه
چالشیور ؛ یعنی صنعت او شخصه وابسته بولونیور .
بو صورتله ، یکدیگرینه تابع و مربوط درت
اساسی سلسله شکل ایدیور . بونلرک آره سنده
ایکنجی درجه ده ، معافیته نتیجه یی تغییره سعی

بشرله متوغل علمانك تحت تصديقه
اولدینی کبی بر فومده ، بر هیئنده وقوعه کلن
نحوالات ، کوربان تمامیات اوزرینه ده
اعصابك کلی تأثیری واردر ... بونکله برابر
عکس قضیهده نابشدر . یعنی توارخ
علمده اویله وقعهلر . حادثه لر وارکه بونلر
بر چوق افرادك اعصابی اوزرنده تأثیر
حاصل ایدرله جریان وقوعائی ده بوندن
متأثر قیلمشدر ... ترقیات مدینه نصل
محصولات دماغیدن ایسه بو ترقیانك دماغ
اوزرینه برعکس تأثیری واردر . مسئله نك
توضیحی لازم :

انسانلر دوشونهرک برطاقم ایجادلرله
موفق اولمشلردر . بو ایجادلرک دور اخیر
مدینه بک چوق تأثیری کورلمشدر . مثلاً
بخارا ایجاد ایدلمدن اول واپورلر ، شمندوفرلر
بوق ایدی . الکتریک قوتی اکلشلمه دن
اول تلغرافلر ، تلفونلر میدانده دکل ایدی .
بونلر میدانه کلنجه انسانلر آرسنده مناسبات
بردن بره نزدیک ایشدر . تجارت فوق العاده
کسب توسع ایدمشدر . بین الملل مناسباتك
تراپدایتمسی ، انسانلر آرسنده هیچ برعصرده
کوربان بر صورتده عصر حاضرده مقارنت
حصوله کتیرمشدر .

اشته بوترقیات مدینه نصل دماغ بشرک
فعالیتله حاصل اولمش ایسه یته بوترقیات اویله
برطرز معیشتی ایجاب ایشک که بوده دماغ
اوزرنده تأثیراتی کورتمشدر .

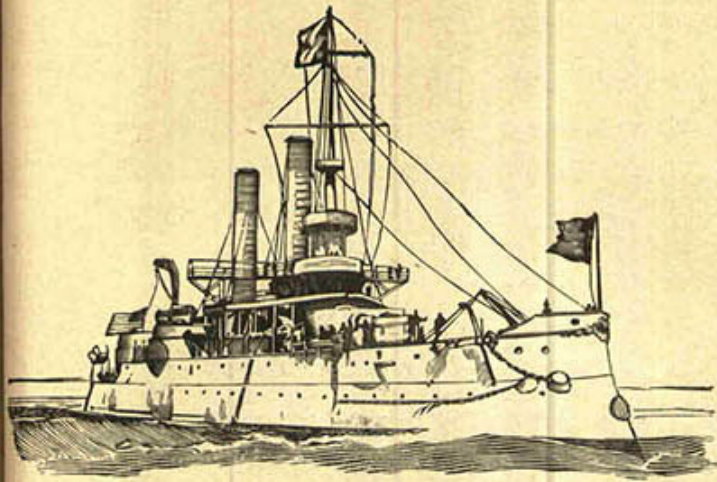
بیوک شهرلرده ، قبالی ، هواسی مختل
برلرده تعیش ایشمه نك ایجاباتندن اوله رق
— بعض ارباب فنك ادعای کبی —
انسانلرده صحت وقوت اسکی درجه سنده
قالماشدر . بوده موازنه عصیه بی خللدار
ایدرک — یته بعض اطبانك سویلدکری
کبی — بوکون مدینلرده اسکی عصرلرده
کوربان درجهده امراض عصیه ظاهر
اولمشدر ...

هاید لبرغ دار الفنونی معلملرندن
موسیو «ارب» اشته بونقطه لری طوتدیره رق
اخیراً مدققانه بر نطق سویلمش ونطقی الک
مهم فی مجموعه لر طرفندن نقل اولمشدر .

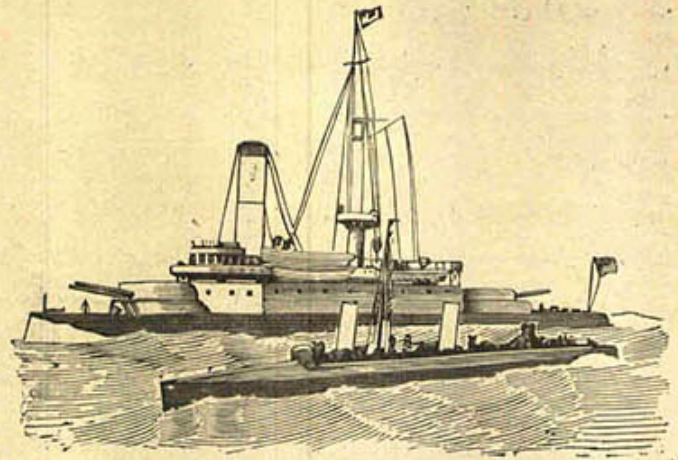
بو ذات اعصار سالفهده دماغ بشرک انتظام
فعالنی تدقیقه قدر واردقندن صکره فی الحقیقه
معیشت مدینه نك اعصاب اوزرینه تأثیری
کورلدیکنی تصدیق ایدور بو کونکی
انسانلرک هر وقتدن زیاده بوتأثیری ازالیه
مجبور اولدقلرینه ده سویلدور . بو ذات مرضی
تشخیص ایتدکن صکره چاره تداویشنی
آر ایدور . (نورا-تدنی) نامبله یاد ایتدکری ،
برطاقم اطبانك اورویا و آمریکاده بر چوق
کسانده تشخیص ایدکری ضعف اعصابك
دفعی ایچون بوکون عموماً قواعد حفظ
صحه رعایت ایدلک لازم کلدیکنی میدانه
قویبور . برطاقم تجارتکاهلر ، دستکاهلرده
عمله نك ، ایشجیلرک ، ارباب مساعینک
ایش کوردکری ، چالشدقلری محللرک
منتظم هوادار اولسنه دقت اولنیور . بو
نقطهده دائماً اهمال ایدنیور . قراکلک
بودرولرده هوا آلیان برلرده ایشجیلرک
چالشمسینه جواز بریلور . لکن بوتأثیرات
خارجیه ارباب مساعینک اعصابی اودرجه
صارصیورکه نهایت موازنه عصیه سینه خلل
کلوب محصولات مساعینسده انتظام و مکملیت
قالمدینی کبی بر مرض ظاهری ایله مریض
اولدینی واعضای بدنک برنده بر علت
کورلمدیکی حالده تکمیل بدنی بر رخاوت
قاپایبور . سعی وعمله قارش بر اشتها سزلق
حس ایدور . نه اولکی کبی چالشیلیور .
نده بونک چالشمسندن استفاده بکله نیلن
او استفاده بی بولیور . بوده انجق فابریقه
مدیرلرینک دوشونجهکی ، فابریقه لری نفتیش
التسده بولندیرانلرک نظر دقتدن دور
طوتیمه جنی برنقطه در . بونقطه یه دقت
ایدلرزه مساعی بشریه نك و بونک ضمننده
اوله رق جمله عصیه نك خللدار اولمشی ،
انتظامی غائب ایشی محققدر . عمله نك بویله
ضعف اعصابه دوچار اولمشی ایسه بر صنعتک
ترقیسنی سکتهدار ایده بیلیر . عادتاً ترقیات
مدینه یه سد چکر . بعضاً برکوچوجک
چوجقده ، درت بش یاشسنده بر معصومه
ظاهر اولان انار ذکا و عرفان فوق العاده
تقدیر اولنور . اوچوجکک بر خارقه استعداد

اولدینغه حکم ویریلیر . حتی ابونکی بونکله
افتخاره بیله قالدیشیر . لکن مکتبلرک طرزنی ،
حالی ، اصول تدریسک مزعج صورتی ،
بالاخره عالم معیشته آباق آندینی زمان
کچیره چکی برلرک بدنه واعصابه تأثیری جمله
عصیه سنی . بوزار ، بدنی دوچار رخاوت
ایدر . ابتدا ظاهر اولان فیض استعداد
بک چابق زائل اولور . بنسائه علیه طرز
اخیر مدینه ، شو دغدغه لی معیشته کوره
براستعداد فطری نی جدأ بوندن نمره آله جق .
صورتده محافظه کوچ اولور ...

هاید لبرغ دار الفنونی معلمی بو فکر لری
درمیان ایدرکن فرانسه نك مونپه لیه
شهرنده اخیراً کشاد اولنان طب قونفره -
سنک رسم کشادنده رئیس طرفندن ایراد
اولنان نطق افتتاحیده دخی یته اعصابدن
بحث ایدمشدر . فقط نقطه نظر بشقه در .
(مونپه لیه) قونفره سنده ایراد اولنان
نطقده اعصاب بشرک امراض اوزرینه
تأثیری نظر اعتباره آلمش و بوندن بدی
سکرسنه اقدم متوفی دو قونفر شارقو طرفندن
نشر ایدمش اولان بر مقاله نك محتویاتی بر
قات دها توضیح قیلمشدر ... دو قونفر
شارقونک مقاله سی « بر مرضی تشفی ایدن
اعتقاددر ! » سرلوحه سیله نشر ایدمش
ایدی . شارقو امراضک تشخیص و تداویشی
اغورنده اطبانك غیرتی ، کشف اولنان
دوالرک تأثیرات ماده سی حکمیز قالیر ،
انجق بوتأثیر طبییه و علاجه خسته نك امنیت
کامله سی ایله حاصل اولور . یعنی شفا بوله جق
خسته نك قویاً اعتقاد ایشنه وابسته در ،
دیوردی . مونپه لیه قونفره سنده ایسه
وجود بشرده امراضه قارش مدافعه قوتنک
جمله عصیه نك انتظام فعالیتی ایله حاصل
اوله بیله چکی و بر خسته « بن مطلق اینی اوله جق »
امنی بسلیه جک قدر قوای عصیه سنی
محافظه ایده بیلیدیکی تقدیرده تأثیرات مرضیه
مقابله و مدافعه سنی تأمین ایش دیمک اولوب
بوتله بر خسته نك تشفی و تداویشی قولای
اوله جنی و مرضک تأثیرات مخربه سته برسد
چکیله چکی سویلمشدر . والحاصل فعالیت



آمریقا قوای بحریه-سندن
ایووا زرهاییسی

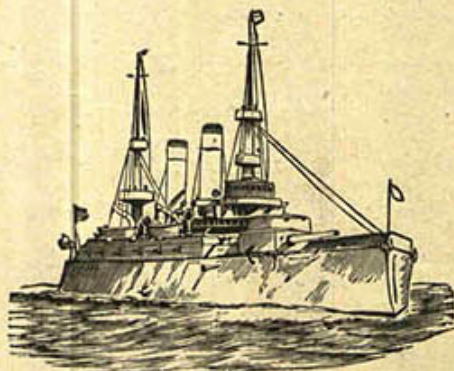


آمریقا قوای بحریه-سندن
مونیتور طور پیدو که بحری

زده اوجله به متوجه اولدق . وقت غائب
ایتمک ایچون قافلنک آتلی قسمنی برابر
آلهرق و اوجله به مواصلنرند . اینجه لکلرک
کنسارینه قونملرنی دو جیلره نییه ایدرک
ایلری سوردم . دره تپه بر خلی مسافه
طی ایتدکن صکره اوکله به یقین ، - جاو
وساژ واحلر کبی قوم دریاسنده بر آطه حق
تشکیل ایدن - اوجله به واصل اولدق . کرک
اهالی و کرک اوراده اقامتساز پیاده عسا کر
شاهانه طرفندن مکمل صورتده استقبال
ایدلک . بزى طوغری حکومت قوناغنه
کوتوردیلر . اوراده براز استراحتدن صکره
صحابی مشار الیه حضرتلرینک مرقد
شریفلریله دیگر مرقد مبارکینی وقصه نیک
شایان تماشا مساجد و اماکن ساژسینی
زیارت ایدلک . اوجله بش یوز خانالی بر
قصه در . بوش یوز خانه ده ذکور وانات
ایکی بیک نفوس ساکندر . بونلرک باشلیجه
مدار معیشتلری خرما القلریدر . بوراده
اون التی بیکی متجاوز خرما اغاجی موجود .
در . طقوز مسجدی ، بر زاویه سی و زاویه
دروننده بر مکتب ابتدایی اولوب زاویه
و مکتب سنوسیلر کدر . اهالیسی لسان
عربیدن بشقه بربر لسانیلده تکلم ایدرلر .
قصه نیک ، اهالینک جلودن ، جاولیلردن
احواله یک فرقی اولمدینی ایچون بوراده
آریجه تریف و تفصیله محل کوروله مر .

نوبتی خطی خارجنده جسم بر خاقه تشکیل
ایدرک کیمیسی چول شریلری ، کیمیسی
خیردعالر او قویور . جمله سی بر شعارت بزى
سیر ایلورلرایدی . بو حال ظلمت لیله قدر
دوام ایتدی .

بازار ۱۳ شمسیه نانی - جاولیلر
ایوانوبده قافله مزک دو جی و افرادیله اختلاطه
باشلاملرینه میدان قالماق و او صورتله کچ
قالماق ایچون ایرکندن ایوانوب صباخلین
ساعت اون بره چاریک قاهره یوله چیقدق .
جلودن بنقازی به کیمک ایستینلر مطلقا
اوجله به اوغرامق مجبوریتسده دکدرلر .
اوراسی یولدن ایجه صاپادر . فقط اصحاب
کرآمدن و کتبه محترمه حضرت سیدالامدن
« صلح ، ابن ابی صرح رضی الله عنه
حضرتلری اوراده مدفون اولدقلرندن تربه
شریفلرینی زیارت ایچون اکثر قوافل کبی



آمریقا قوای بحریه-سندن
که یسارژ زرهاییسی

عصیده انتظام هر وقت کرک اجتماعی و کرک
صحی نقطه نظر لردن الزم اولوب بونک استحصالی
ایسه حفظ صحت عمومی قواعدینک تمامی
اجراسیله ممکندر . بناء علیه « حفظ صحت » ی
فنون طبیه نیک بر شعبه سی دکل « فنون
اجتماعیه ، نیک بررکن متین ذی قیمتی مقامنده
کورملیدر .

ک . ص .

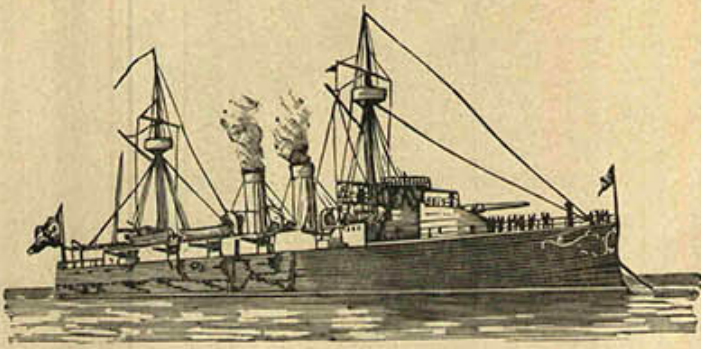
بر عثمانی ضابطنک
آفریقا صحرای کیرنده سیاحتی

و
شیخ سنوسی ایله ملاقاتی

[۳۰۴ نومرولو نسخه دن بری مابعد]

اولجه ده ذکر ی کچمش اولدینی اوزره
عربان بر کره معمور و مسکون بر محله
واصل اولدیلمی ، آرتق اورادن یک کوچ
ویک کچ آریلیرلر . بناء علیه یولزدن قالماق
وان شاء الله تعالی صباخلین « ها ! » دینجه
حرکت ایدم بیلیمک ایچون بوندن بشقه چاره
یوقدی . بو چاره سایه سندن ایسه قافلنر
صحرا ده کی کبی درلی طویلوبونوب ایستدیکنر
آندم حرکتیه مهیا ایدک .

جاولیلر بزى ورود مزده ساعتلرجه
القشلا دقلری خالد طویوب ایکنیدین بری
سکنه نیک همان کافه سی قوناغمزک اطرافنده ،



۱- پانیا قوای بحریه سندن
و بز قایا زرهلیسی

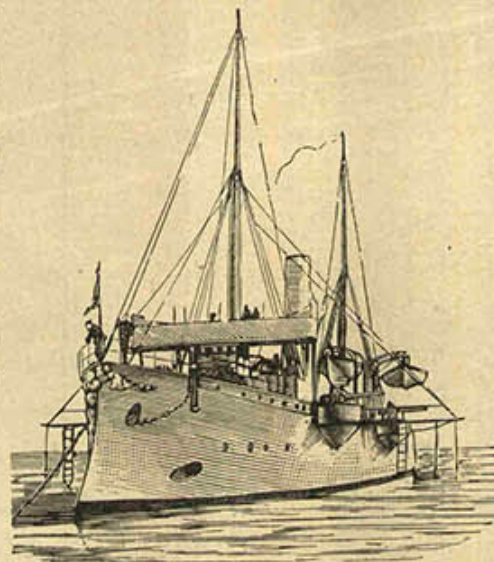


۱- پانیا قوای بحریه سندن
نه نفاستاماریه ترما زرهلیسی

سپتله هر حالده فائق و غایت اوجوزدر .
نمونه اولق اوزره بر قاج دانسنی مبابه
ایله ریک بر لکده کوتوردم .

بازار ابرسی ، ۱۴ شهری - نی - بوکون
قطع ایندی کمز مسافه بینه اون بش ساعتی
بولمشدر . صباحین طقوزه چاریک قاله
حرکت اتمشدک . اوکله استراحتمز قرق
دقیقه بی کچمدی . اقسام یاریمه قدر یوریدک .
بچاره دوه لر چولده یولدن قالمک نه وخیم
بر نتیجه حاصل ایده جکئی بیلدکری جهته اصلا
توقیف اتمه ریک یور یور لر ، حتی دیشیلرک
چوغنده جالویه مواصلمزدن اول اسقاط
جنین واقع اولدینی حالده اصلا قور کو -
ستر میوب سحرادن بر آن اول چیمغه جان
آتیور لر ایدی . فقط جالویه ، باخصوص

اوجله به وارد قدن صکره بوتهاک قالمادی .
ذاتاً بر لکده اسکیمی قدر صو بولندیر مغه
بجور اولدیغمز کئی ذخیره مزک قسم اعظمی -
ده استهلاک ایدیلوب یوکر مز اونده برینه
تنزل ایلمش اولدیغندن دوه لر عادتاً بوش
اوله رق حرکت ایشدکری حالده آرتق
یولده کچیکمکده نهلهک قالمادیغنی حس ایلد -
کلرندن یورغو نلقاری نی ، طاقتسزلکری نی
کتمه لزوم کور میه ریک اظهار عجز اتمک
باشلا دیلر . بناءً علیه بوکوندن اعتباراً فضله
ضعیف اولان دوه لر صاحب لریله برابر
اذن و یرمکه باشلام . سحر انک جام قیر تیسی
کئی سرت و کسکین اولان قومی دوه لر مزدن
چوغنک طبانی بییه بیچاره لریک طبان انلری
میدانه چیمشدی . حجاز بولنده بوبله طبانی
آشینان دوه لر دیکر اولمش دوه لرک طبان لری
ویا خود کچدن ایاق قابری کبیدر دکری
بیلیور ایسه مده اولمش دوه مز اولدینی
ایچون بولردن طبانی اک زیاده ایچنمش
اولان لریک ایق لرینه چوال ساردم . ارقداش لری -
مک اکثریسی کیدر ایکن آت لری نی جالوده
براقه رق کفره به قدر دوه به ینمشلردی .
بالکیز بر قاجمز حیه انلری بر لکده کوتور دک -



۱- پانیا قوای بحریه سندن
فلپیناس قرو و اوزوری

شوقدر که اوجله جالویه نسبتاً کوچک
اولدینی حالده داخلی ده منتظم ، مفرح
و کوزلدر . اساساً اوجله قصبه سی جالویه
بش ساعت مسافه ده واقع و اورایه نایمدر .
قضانک مرکزی جاو اولدینی حالده اسمی
بالکیز جاو اولیوب دائماً اوجله تعبیری
تقدم ایدمه ریک کرک حکومتجه و کرک بین العوام
« اوجله - جاو » قضامی دیه یاد اولور .
بوابسه اوجله نیک وقتیه ماده معناً جالویه
فائق اولدیغنه بر دلیدر . بوراده مشهور
علما و فضلا بتشمشدر .

قصبه بی کشت و کذار ایتدکن و حکو -
مت قوناغنده احضار ایدیلن طعمامزی
تناول ایله بر آرز ده استراحت ایلدکن
صکره و داعاشه رق بر ساعت بعد مسافه ده
وبانجه لریک کنارنده قونمش اولان قافله مزه
متوجه اولدق . اوجله لیلر حقمزده کی
مهمان سوازلق لری قوناق یر مزه قدر خرما ،
طاقق ، بمور ضه کوندر مک صورتیه تمید
و تأیید ایتدیلر . بوکون خیلی یول ده قطع
ایده بیلر ایدیه کده دوه جیلر مز بانجه لردن
بول بول ندارک ایلدکری اولر ایله دوه لری نی
طوبور مغه چالشد قورلردن آرتق کیجه بی
بوراده کچیر مک لازم کلدی .

اوجله اهالیسی خرما یار اقلردن طباق ،
کاسه ، قوطی شکلنده غایت کوزل و امتزاجلی
سپتله اورر لریک بعضاری نی دستی مقامنده
قولازه رق ایچلر نده سو صغودر لر . بو
سپتله ظرافتیه ، متساقیه اور و پادن کلن

— مابعدی وار —

یاوران حضرت شهر یار دن
بیاده میرالایی
صادق المور



خیال‌انگیزه

محرری : مسیحا ماه

— ۳۶۵ نجی نسخه‌دن بری مابعد —

اقشاملری شه کلوبده قاناپه‌سنه اوزانجه خیالی ، اسکیمی کبی ، قومشونک قاره کیره‌میتلی طامندن آشهرق مالتپه‌لره اوچه‌جنی یرده یالکیز بر نقطه‌یه صاپلانیردی . بوتون قوه‌تخیلی قیزلری صوک دفعه ، حمامه کیدرلرکن ، کوردیکی قیافتده تکرار کورمک ایچون صرف ایدردی . فقط هر دقیقه بو شکک بر خطی بوزولیور ، بر نقطه‌سی یاییلیوردی . و بوله‌جه هر آن کورمک ایسته‌دیکي لوحه بر بویا غابه‌لنی حاله کیریوردی .

شیمدی کندیسنه بریتزلک کلمدی . اک اوفاق بر شیدن بیله پک چابق قیزاردی . او وقت ، بوتون یکی شیرک بوپوک بردشمنی اولان بوپوک پدربینک یانندن برشی سوبله‌مینلرده کوروان بوغوق بر حدتله قاجار ، حرصنی نهدن آله‌جفتی بیله‌میرک برقرارسزلق ، اکلنجه‌سزلک اینجنده مایوس و مضطرب یاشاردی .

اطه‌دن عودتندن درت کون صوکره ، بر جمعه ، اقشامه طوغرو ضیا کندیسنی کورمکه کلمدی . ضیا به قارشی حدتی پک چابق اونوتمش اولان نزه آرتق ایشی یالکیز مضحک جهتندن طوندیره‌رق آطه‌ده کچیردیکي عذابلری اوزون اوزادی‌یه حکایه ایدیوردی . بوسره‌ده نزهک پدربری برشی ایچون او طه‌لرینه کیرمشدی ، چبقارکن لطفه ایتدی :

— بکلر ، بوجمه نزهه ؟ آطه‌یه تشریف بوپورلماش ؟

صحیح ، نیچون آطه‌یه کیمسینلر؟ هم بودفعه یاره احتیاجلری‌ده یوق . ایشته نزه حساب ایدیور ، او ، بیتشیر ، چوق بیله . ضیا‌ده بوندن زیاده چیقیور . اوت ، آطه ، آطه ...

شیمدی نزهک قلبی : بوراده نه طور بیورسک ؟ دیوردی ؛ قیزلر آطه‌ده . غیبوتکه دورلو معنالر ویریورلر ... قوش ! نزهه ساعته باقدی :

— اون واپورینه ، دیدی ؛ فقط بر آز کوچ بیتشه جکز ، عجله ایدلم . شورادن اون قبانسه ، صوکره واپوره قایقله کیدرز .

ضیا موافقت ایدمه‌یوردی . یاقه‌لنی دون طاقش ایش ، آرقه‌سنده یکی ژا کتی بو قش . نزه خاله‌زاده‌سنی بر دورلو اقناع ایدمه‌دی . اون بر واپوریه کیمکه قرار ویردیله . فقط ضیا‌نک آینه قارشیسنده بوپون باغی باغلابوب صوکره بونی بکنه‌میرک دیکشدرمسی ، صاچلرینی طارامسی ، سوسانمسی او قدر امتداد ایتدی که صیتی صیتی به کورویه کلدکلری زمان صوک واپور سیاه دو مانلرینی اوچوره‌رق اسکله‌دن آچیلمش کیدیوردی . نزه

ضبطه قادر اوله‌مادینی بر حرص ایله ضیا‌نک یوزینه باقدی :

— شیمدی ، دیدی ، بوپون باغیکدن ، ژا کتکدن بانلایمی ؟ سانکه سوسک آزیجق اکسک اولسه‌یدی ...

لاقردیسنی انمام ایتمیرک باشنی صاللا‌دی . کورپون آیرلمغه بردورلو راضی اوله‌میورلر ؛ اورادن آیریلوب کیدن ، اوخ ! نه‌اعلا کیدن شاهینک آرقه‌سندن باقیورلردی . ضیا بر چاره بولدی :

— شیمدی حیدر پاشایه اون بر بچقده صوک واپور قالقار . اونکله مالتپه‌یه کیدرز . اورادن قارشی قارشی‌یه ، بر صاندال ، هایدی آطه .

بو ، نزهک پک خوشنه کیدیوردی . غریب سر کدشتلره تمایلی بو طریقی ، قیزلر ایچون اختیار ایدمه‌چکلری بوفدا کارلنی کندیسنه سودیریوردی . مع‌مافیله شکلی بر اعتراض اولمق اوزره : — بو یقینلرده صاندال قضالری پک چوق اولیور . هم روز کاره باق ، نه شدتلی اسیور .

— بز مالتپه‌یه کیدیجه‌یه قدر کیجه اوله‌جق . روز کار کیچکلری دینر .

نزه آرتق نمانت ایتدی . بر خیلی زمانلر خولیا‌لرینه زمین اولان مالتپه‌نی ، ولو کیجه اولسون ، بر کورمک ایستدی .

کوکرت‌ده روز کاردن طور وولیوردی . روز کار ننه‌نک بر طرفنی سوکوب پارچه‌لامش اولدیغندن اوتنه طرفلردن ده ننه‌لری قالدیرمشلردی . واپور پک تنها ایدی . حیدر پاشایه یاناشدق‌لری زمان تشبثلرندن بر پارچه اورکه‌که باشلا‌دیله . فقط یکدیگرینه قارشی بر حس اجتنابه قایله‌رق جسارت بولیورلردی .

ساعت یاریمه طوغرو نزه حیدر پاشادن حرکت ایتدی . یانلرنده برده یابانچی واردی . ضیا بر گوشه‌یه یاصلاندی . نزه آفاقده طولاشهرق ، جاملرک آرقه‌سنده ، اوکندن سرعتله کچن آناچلرک ، فدائلرک بوکولوب یاتیشنه اندیشه‌نک بر نظرله باقیوردی . آرده ضیا به :

— روز کار کسلمیه جک !

دیور ، ضیا‌نک کندی کندیسنه امید ، جسارت و برمک ایچون تکرار ایتدیکی : « — مراقبمه ! لک اهمیتسزلکنی بیلمکله برابر کثرت تکرار به عزمنی نقویه ایتک ایستیوردی . لاقردیله‌ندن اطمینه کچه جکارینی آکلایان یابانچی ذات یقینده عینی صورته اطمینه کچیلرکن وقوعه‌کلن بر قضان بحث ایدمه‌رک بونیتلرندن فراغت ایتمه‌لرینی ، مالتپه‌ده بر اولتله کیجه‌نی راحتجه کچیردکن صوکره صبا‌حلین واپورله کیمکی توصیه ایدیوردی .

ارن کوبندن صوکره قومپارتیمانده یالکیز قالدیلر . روز کار حالا کمال شدتله اسیوردی . ضیا ایکسینی ده قورقوتان اندیشه‌نی اونوتمق فکریله :

— بیلیورمیسک ، دیدی ، کوزل قیزک آدی آلیس دکلمش .

بوقدر سوز نزهه بوتون دوشو و نجه لرینی اونوتدیرمق ایچون کافی ایدی . همان صوردی :

— یا نه ایش ؟

— تحف براسم ، طور باقیم ... انمارو . کوجکلرینکده ماری . محمود بك سوله دی . بوبوکلرینککنی بیلمیور .

— تحف شی ، محمود بك بیلمدیکی ده اولیورمش . مبارک بالاندن بك خوشلانیور . امانه آتیور !

بوستانچی ... بوراده یانلرینه برروم یولجی کلدی . ضیا ایله زهیک محاوره سی ینه صاندال مسئله سنه انتقال ایشمدی . روم ، بك طبیعی بولدیغی برتکلیفسز لکله سوزه قاریشهرق هیج اجتاب ایتمه لرینی ، بو هوانک تام صندال هواسی اولدیغی ، کندیلرینک بوله هوارده شویله یابدق لرینی ، بوله کزدکلرینی سوله دی . فقط آن قطعی یاقلاشدیجه تردک غلبه سنی حس ایدن ایکی کنج بولا قبردردن بك قوت بوله مادیر .

مالته استاسیوننه چیقدق لری وقت روزکار اسکی شدتیله آغاچلری بوکیور ، ضیانک او قدر اعتنا ایله بوماطه لادینی بیق لرینی بوزووردی . تمیزجه براتل آرامق فکرندمه ایدیلر . فقط حس ایتدکلری نه لککنک جاذبه سنه مغلوب اوله رق ، هله شویله برکورمک فکر یله دکز کنارینه ایندی لر . نزهه اطرافه دقت ایتمکی اونوتمشدی . ذاتاً بك ده شایان دقت برلردن کچمیورلردی .

ساحلده روزکار حس ایدلیوردی . جسارت بولدی لر . قارا کلقده تقریب ایدمه دکلری غابه لوق آره سنده برقایق کوردیلر که ایچی قاوون ، قاربوز طولو ایدی . بوشالتمق ایچون برقاچ کیشی چالیشیوردی . کندیلرینی آطه به کچیرمه لرینی تکلیف ایتدی لر . بو ، بر ساعتدن اول ممکن دکلادی ، قایغک بوشالمه سنی بکله مک لازم کلدیوردی . قارشیدن اطه نك بوتون او ایدینلقلری ایچنده تترشدیککی کورن نزهه ایله ضیا قابل دکل بکلیه میورلردی . یانلرینه صوقولان برقاچ روم قایغجینک تکلیفنه موافقت ایدره ک بویوک ، اگلی ، اوچ چفته بربالق صندالنه آنلادی لر . قوجه مان یلکن آچیلدی . روزکار بك آز کلدیوردی . صندالچیلر ایلریده مساعد برهوا بولمق امیدنده ایدیلر . فقط صوکره روزکارک دوشدیککی آکلانجه کورکاره آصیلغمه مجبور اولدی لر . ایشک بوندن اوته سی صبر ایدی .

نزهه ، ماتپه لی صاندالچیلردن قیزلر حقننده معلومات آلق ایستیوردی . درس آره لرندمه او قدر خواهشله دور ایتدیکی مونته بن ، غابوریو رومانلرینی خاطرندن کچیره رک لاقردی بی طولاشدیرمغه باشلادی . صاندالچیلردن ، ماتپه به بوسنه چوق مسافر کلوب کلدیککی ، یاز قیش او طوران بولنوب بولنمادیغی ، کیملرک کوشکلری اینی اولدیغی صوریوردی . بوسایدردینی کوشکلر ایچنده بر دانه سی ده دیابولوره عاڈ ایدی . فقط صاندالچی بو دیابولونک یاز قیش اوراده او طوردیغی سوله مشدی . بو ایسه کندی معلوماتیه تالیف قبول ایدمه میوردی . نهایت صوردی :

— بو هیج استانبوله اینزمی ؟

— اینز ، صباح ؛ آقسام ینه کلیر .

نزهه قطعی بر نتیجه به وارمق ایچون صوردی :

— شیمدی حالا بوراده می ؟

— یا ، مالیستا .

ایشته بو ، بوتون بوتون ترس کلدیوردی . قیزلرک آطه ده . بابالری دیبه یانلرندمه بریسنی تخمین ایشمدی . بو بدرلری اولماسه بیله اونک استانبولده اولدیغی ایشتمشدی . شو حالده بوراده کی دیابولو کیم ؟ .. آرتق صیقله می بر طرف ایتدی :

— تحف شی ، دیدی ، یاقیزلری اطه ده کزیور ؟

آلدینی جواب مراقفی ازاله ایتدی . بو قیزلرک مالته ده کی دیابولونک برادر زاده لری اولدق لرینی ، دیابولور اصل برقاچ قاروش اولوب بوراده کنک بانکر ، زنکین ، اوتکی قارده شنک زوکورت اولدیغی ، قیزلره عموجه لرینک باقدیغی آکلادی . قیزلرک بو احتیاجنی ایشتمکله مههم بر حس سروره قایلان نزهه کندی کندیسنه :

— شیمدی ، دییوردی ، هپ بر قوستومله ، بر حصیر شایقه

ایله کزدکلرینک حکمتی آکلایشیلدی .

آرتق محاوره بی کسندی . بوندن صوکره بر انسانک کندی

اقربانسنه باقوب کوزتمسی لزومنه دائر صاندالچی طرفندن بسط ایدیلان مطالعات فلسفیه بی دیکله مکه احتیاجی یوقدی .

شیمدی نزهه ، ارضی در آغوش ایشک ایستیور ظن اولنه حق قدر آلچالمش ، براق سمانه نیتره شن بیکلرجه نجومک منکسر برموجه اوزرندمه طاغیلوب یاییلان انوار یله ، کورک ضربه لرینک حاصل ایتدیکی مضی کره جکلرله حیات بولان ساکن دکزی مطرد بر فشفشه ایچنده باره رق ایلر یله یین آغیر صندالک بر کنارینه یاصلانمش ، قارشینسنده شن ایدینلقلری قایناشان هکبه لیدن ، بویوک آطه دن یوکهلن هوائی فشنکلره باقهرق ، بوتون شو خندان کوروشن اشباح محیطه دن منقطر نشئه صاف ایله لبریز و نمون ، برشی دوشونه میهرک ، فقط بوقیسه دقیقه لرده حیانتک ال مسعود زمانلرینی کچیردیکنی حس ایدره ک ، سکوت ایدیوردی ...

نزهه ایله ضیا آطه ده شهو کیدنجه حیرتلره استقبال اولوندی لر .

زهیک دایسی شکر ی ده اوراده ایدی . نصل کلدکلری آکلایشینجه شکر ی کندیسنی طونه میهرق حدتلندی :

— بز بیله ، دیدی ، واپورله کلیرکن نه صیقتنی چکدک . چرخ بوزولدی ، باشقه واپوره اقطارمه ایتدک . نه فیرطنه ایدی او ! صوکره سز صندال ایله کلنکر . نه او ، بیلمم ، نه ایدی اسملری ؟ دیابولو مردار لرینی کورمک ایچون ...

شکرینک بردنبره جوشان بو حدتی قهقهه لره سبب اولدی .

قارنلرینی طوبوردقن صکره نزهه دایسنک قولنه کیره رک :

دياپولولر بوجنكلدن قورتولهرق كلوب اوزانجه برماصيه اولورديلر .
اسكمله سنى مناسب برموقه يرلشدن نزيه ، اوكنده كي ماصه ده
بياض ژا كتلى برقادن ايله بوشاق شابقه لي براركلك ره سندن
باقچه كنديلرني كوزلجه كوره بيايوردى .

چوق كچمه دن قيزلك ماصه سى طولدى . نزيه ، كيتدجه . تزايد
برغبه ايله اوماصه ده بولونق ايچون نجيلره قابيلوردى . ضيا
ابه ، طارغين ايشلر كهي ، هيچ برشى قونوشمورلردى . ايكي سى ده
كندى دوشونجه لرينه طالمشردى . نزيه ، هيچ بورولمىن . نوميد
اوليان ، هر آن يكي ، خوش بر صورت ايجاد ايدن عميله سنده
سوكيلى ايزماروسى ايله ياشايوردى . آرده كوزل ايزماروسنك
برخطابنه مظهر اوله بيله جكندن اميدنى كسر كهي اولور ، قص
ياشامق ايستين بركنجلك بوتون نيكي نيكيله درحال « كيم بيلير ؟ »
دييوردى ...

صوك واپورلر لئش ، هر كس طاغليغه باشلامشدى . نزيه :
— ضيا ، ديدى ، ينه قيزلى تعقيب ايدلم . باقلم اوله سى
كيره جكلر ؟ بيم بونده شهيم وار .
تزهك بوشبه ده حقل اولديني قيزلك زهنيو اوتلى حذاسنى
كچدكارى زمان آكلاشيلدى . ضيا ، بوعجى معقب ايله آلاى
ايمكه باشلادى .

— شيمدى ، ديدى ، ايستريسك اوقوييم اوله يمده قيزلى
بزه قومشوكتيريم ؟ باقسهك آ ، اوتل زده قالى ، متصل
اشاغى طوغرو كيديوروز ؛ عجباً دونه جكلرمي ، ديرسك ؟
دونمديلر . جادنهك ايكي به آيرلديني بره كلنجه صول طرفده كي
طار يولى تعقيب ايدهرك بوروديلر ؛ براز كيتدكن سوكره صاغ
قولده باياغجه برئوه كيرديلر . نزيه ايله ضيا ، آچيق براقيلان
قايدن خانه داخلى كوره بيلورلردى . قيزلر نا نهايتده يمك
اوطه سته كيردمشردى . آرتق بوئوده اوطوردقلى آكلاشيلورلردى .
كوندوزين ده بوله بيلمك ايچون اطرافه نشان قوبهرق اورادن
آيرلديلر .

يمكدن سوكره نزيه ضيا به صورديوردى :

— اى ، « اونقل سهله ستن » ه كيده جكلر دكلى ؟

— باقلم .

— باقلم ، ديمه . كيدرز . چونكه قيزلر صبر ايدهرلر ، مطلقاً
كليرلر . غلبه لى اولدقارندن ، هم كيه جنابلرينك ده بك مساعده سى
اولمادىغندن ... ايشتمدكي ، صيدالجي نه دييوردى ؟ اوطوردقلى
ئوى ده كوردكيا ... برر مجديه ويروب برنجى موقعه كيده مزلر .
طبيعى ايكنجيدهرلر . بزده اورايه اوطوروروز .

— مابعدى وار —

— كل ، ديدى ، سنى قازينو به كوتوردمه حدنك كچين ...
هم باق ، بن سنى ده نه قدر قيزديره جغم . بيم بوراده برپاره سنز قالدغي
سويلر سويلر كولرديكز ، اوله سى ؟

اوكيجه اسكله ده قيزلى كوره مديلر . ذانا وقت ده كچ ايدى ،
عودت ايديلر . نزيه ، پاره جه دوشونجه سى اوليانلره مخصوص
برحضور ايله اويودى .

ايرته سى صباح شكرى ، يارين ينه كلك وعديله اوچ واپورينه
بينهرك استانبوله ايدى . اسكله باشنده يالكر قالان نزيه ايله ضيا
ناصل وقت كچيره جكلرني بيله ميورلردى . شيمدى ، صباحين
هر كس بوئوده ايدى . يوكسك قازينوده برطاوله اويناديلر . كيم
ينرسه دياپولولر اونك اوله جقدى . نزيه قازاندى . سوكره بونك
ويرديكي برشوق ايله :

— هايدى ، ديدى ، بوكون بر كوزل اكلنلم .

ببرالر تعدد ايتدجه آلايلر زياده لشدى . كيتدجه سر يستله شن
لسانلر قيزلر حقدنه كي امللرني ترجمه يدها مساعد بولونيوردى .
نزيه كچن سفر اطه ده كي ، اوشيمدى اونونديني صيقنتيلرى . بوتون
بوتون تحفلاشديرمغه چاليشهرق . ينه حكايه ايدىور ، ضيا كورولتيلي
قهقهه سيله حاويار طباقلرني صارصويوردى .

اقشام اوزرى ساعت اون برچقدنه تكرر قازينو به كلكلر
زمان نزيه ، فرانسز اوربه قوم پانيه سنك اوكيجه ايچون بايشديرمش
اولديني بويوك اعلانلردن برنى اوقومقله مشغول ضيا به :

— ايسترسك ، دييوردى ، قيزلر زهنيو اولتنده اوطورسيورلر ،
اورايه قدر كيدوب برباش اوره لمده ينه كليرز .

ضيا موافقت ايتدى . طومبول ، بياض بر قيزلر كوستره رك :

— اوف ، ديدى ، بورادن آيرلما به لم الله عشقنه ! اوله كيدوب ده

نه يابه جغز ؟

نزيه بوكا اعتراض ايتدى :

— سن بوله ياقه لق ديكشديرر كهي سودكلر كي ده ايكي كونده

برديكشديره جكيسك ؟ بر پارچه ثبات لازم . هله محبتده . فقط
صحيحاً لطيف شى . كچن سفر بونى برالرده هيچ كورمدمدى .
براولتده مسافر اولمالي .

— اوله كهي ... مژده . اونلرده كايور .

فى الحقيقه ، يانلرنده ينه او اختيارجه قادينله ، كلورلردى .

اوتل ده زترائنهك اوكندن كچه جكلرى صيره ده اوتلك قانا به سته
ياصلامش بر اختيار پاشا طوپاللايه رق آياغه قالدقلى ؛ قيزلى اوزون
برلاقيردى به طوتدى . ضيانك زهتبه واپورنده نزيه كوسترديكي

حصبر شابقه لي كنج آدم ده بونلره التحاق ايتدى . ينتميه جك كهي
كورون ، نزهى صبر سنزلقندن باطلاتان بو محاوره ، آياقه ، امتداد
ايدىيوردى . نزيه ، قيزلى قهقهه دن بو قدر قيزانه جق درجه ده
تحف لا قيرديلر نه اوله بيله جكنى بردرلو بوله ميوردى . نهايت